

**This camera manual library is for reference and historical purposes, all rights reserved.**

**This page is copyright by mike@butkus.org M. Butkus, N.J.**

**This page may not be sold or distributed without the expressed  
permission of the producer**

**I have no connection with any camera company**

**If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your E-mail address too so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy. These donations allow me to continue to buy new manuals and maintain these pages. It'll make you feel better, won't it?**

**If you use Pay Pal, use the link below. Use the above address for a check, M.O. or cash. Use the E-mail of butkusmi@ptd.net for PayPal.**



[back to my "Orphancameras" manuals /flash and light meter site](#)

Only one "donation" needed per manual, not per multiple section of a manual !

The large manuals are split only for easy download size.

---

## キヤノンワイヤレスコントローラー LC-2

### お買い上げありがとうございます

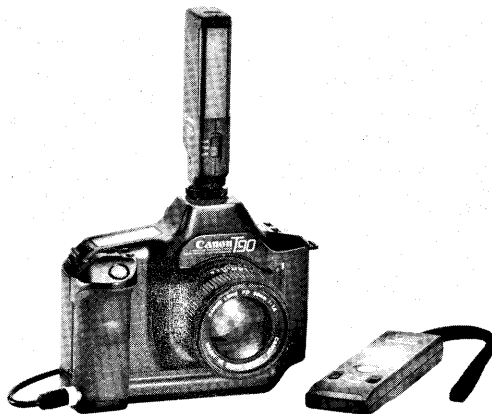
本製品は赤外光を利用したワイヤレスリモートコントロール撮影装置です。キヤノンの T シリーズ一眼レフカメラ (T50, T70, T80, T90) 専用にお使いいただけます。

約 5 m 以内の遠隔操作で実験室等でのご利用や、またオートセンシング機能をご使用になれば、昆虫等の観察に待ち伏せ撮影ができます。そのうえ、軽量コンパクトなので持ち運びにも便利です。

送信機と受信機で構成され、何台のカメラでも受信機を装着すれば、送信機 1 台で同時に作動コントロールすることができます。受信機のチャンネルをそれぞれ異なった位置にセットしておけば、2 台のカメラを時差的に作動コントロールすることもできます。

## 目次

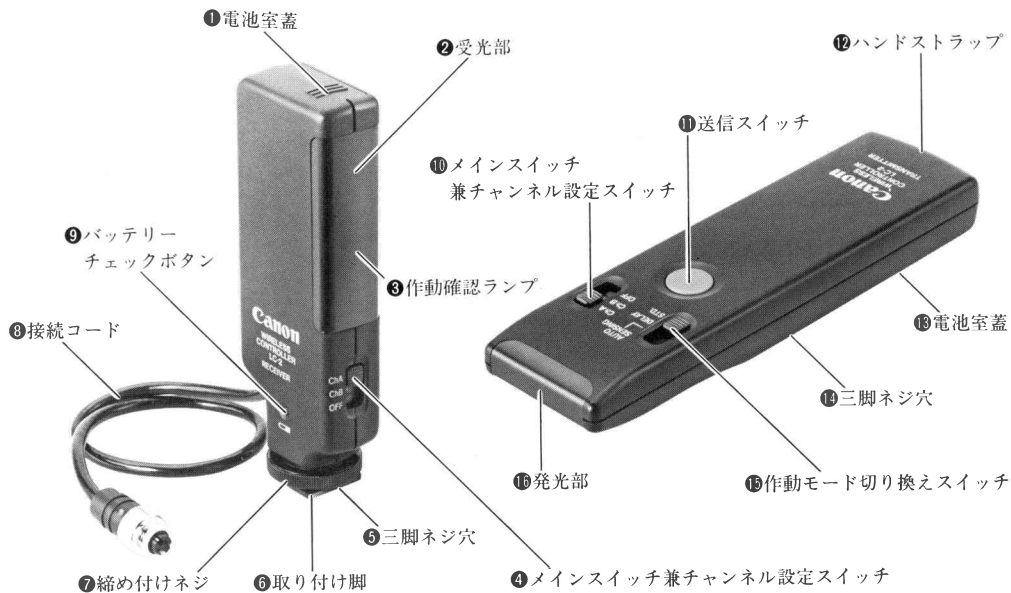
各部名称	4
電池の入れ方	5
バッテリーチェック	7
送信機と受信機のチャンネル設定	7
撮影	8
□ワイヤレスリモートコントロール撮影	8
(1)受信機の取り付けと方向セット	8
(2)作動モードのセット	10
(3)撮影	10
□オートセンシング撮影	12
(1)送信機と受信機のセッティング	12
(2)作動モードのセット	13
(3)作動確認と作動	13
保管	14
主要性能一覧	14



# 各部名称

## 受信機

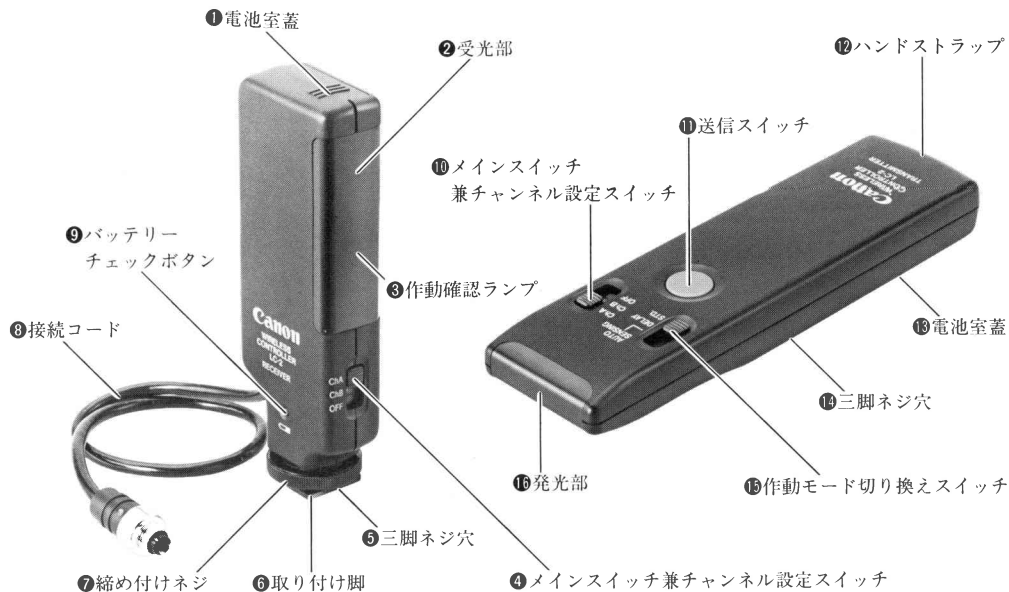
## 送信機



# 各部名称

## 受信機

## 送信機



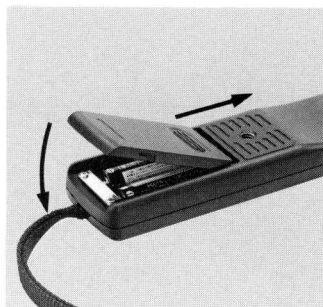
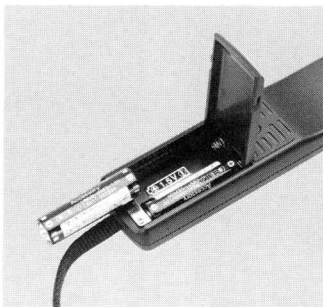
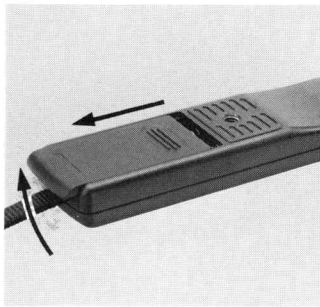
## 電池の入れ方

送信機と受信機に電池を入れてください。

### 送信機

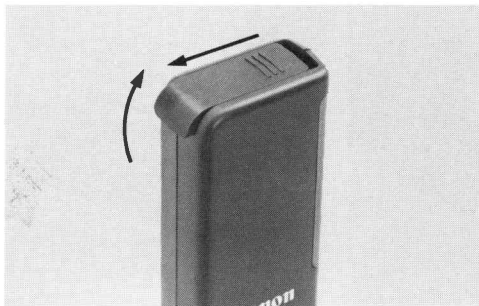
- 1) 電池室蓋⑬は蝶番になっていますので、写真のように矢印方向にスライドさせて持ち上げます。
- 2) 電池を電池室内の図に従い、 $\oplus$  $\ominus$ の向きを間違えないように入れます。
  - 電池は $\oplus$  $\ominus$ の向きを間違えると破裂することがありますので、ご注意ください。

- 電池は同じ銘柄で新品の単3形アルカリマンガン電池を2本ご用意ください。
  - 電池の交換は2本同時に行ってください。
- 3) 蓋をするときは倒して逆方向にスライドさせます。



## 受信機

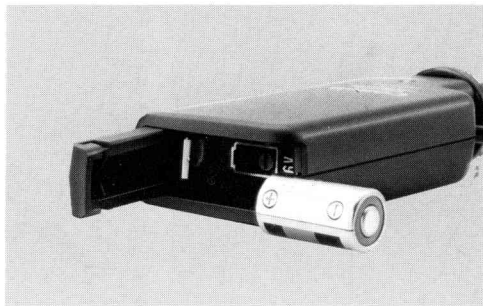
1) 電池室蓋①は送信機と同様、蝶番になっていますので、写真のように矢印方向にスライドさせて持ち上げます。



2) 電池室内の図に従い、電池接点の⊕⊖の向きをよく確認して入れます。

●電池は新品の4LR44アルカリマンガン電池1個(6V)を用意してください。

●長期間使用しないときは電池を抜き取ってください。



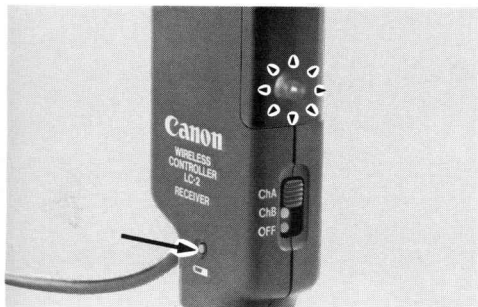
## バッテリーチェック

### 受信機

- 1) メインスイッチ④をスライドさせOFF位置から外します。
- 2) バッテリーチェックボタン⑨を押して作動確認ランプ③が点灯すればOKです。

### 送信機

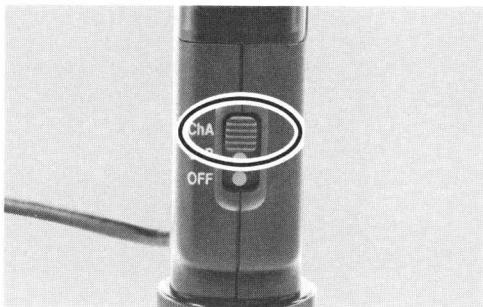
作動状態にセットしたあとに、送信スイッチ⑩を押して受信機の作動確認ランプが点灯すればOKです。



## 送信機と受信機のチャンネル設定

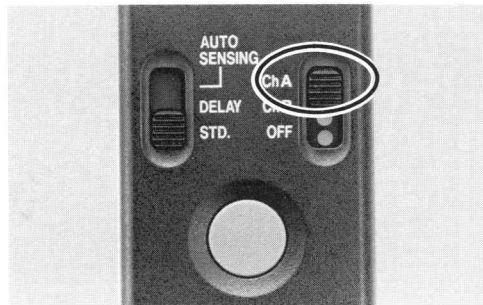
使用するときにはチャンネル設定スイッチ④⑩をスライドさせ、送信機と受信機を同一チャンネル（A又はB）に設定します。

- 設定したチャンネルが異なると作動しません。
- 1台の送信機で2台のカメラを順次作動させるようなときは、1台目のカメラをAチャンネル、2台目のカメラをBチャンネルに設定しておき、送信機のチャンネルをA、B交互に切り換えながら撮影してください。





- 2組のワイヤレスコントローラーを同じ場所で使用する場合は、それぞれのワイヤレスコントローラーのチャンネルを別チャンネルの組み合わせに設定してください。
- 1台のカメラを数台の送信機で作動させる場合は、数台の送信機の送信スイッチ①を同時に押すと作動しない場合がありますのでご注意ください。



## 撮影

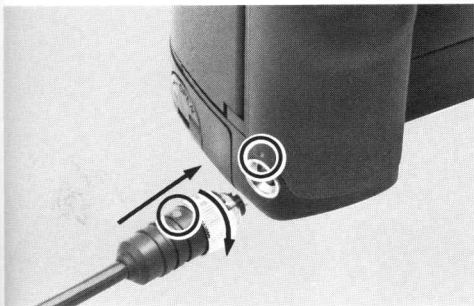
### □ワイヤレスリモートコントロール撮影

#### 1) 受信機の取り付けと方向セット

- ①受信機を写真のようにアクセサリシュー部に取り付け、締め付けネジ⑦で固定します。

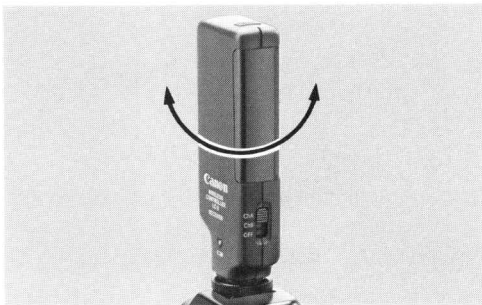


②接続コード⑧の先端のプラグの赤点をカメラのリモートコントロールジャックの赤点に合わせて押し込み、締め付けネジを回して固定します。



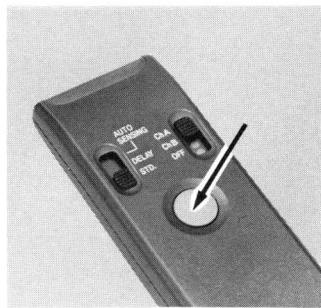
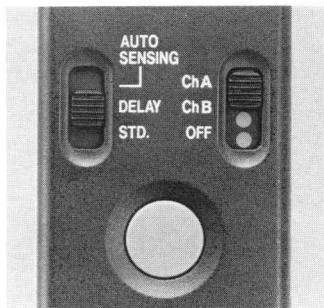
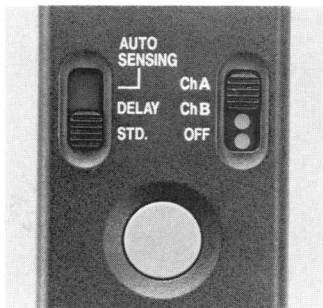
③受信機の受光部②が送信機に向くように回転させて方向を合わせます。受信機の取り付け脚⑥には30°毎にクリックがあります。

- ストロボ併用時で、カメラのアクセサリシューがふさがっている場合は、付属のブラケットを使用して取り付けてください。
- カメラのファインダー接眼部には、逆入光の影響を防ぐためアイピースシャッターかアイピースカバーを取り付けてください。



## 2) 作動モードのセット

撮影目的に応じて作動モード切り換えスイッチ⑬を操作し、標準モード(STD.)あるいは、2秒タイマーモード(DELAY)のどちらかを選択してセットします。



## 3) 撮影

送信機の送信スイッチ⑪を押して撮影を行います。

- T80でACレンズ使用時は、ピント合わせを手動で行ってください。
- 送信スイッチを一度だけ押して指を離した場合は、カメラのフィルム給送モードがどこにセットされていても、一枚撮影後自動巻き上げ自動停止となります。
- 送信スイッチを押し続けた場合は、p.11の表のようになります。

●標準モード使用時 (STD.)

カメラ	一枚撮りモード	連続撮影モード
T50 T70 T80		約1.2コマの連続撮影
T90	一枚撮影後自動巻き上げ自動停止	Hモード：約2.5コマの連続撮影 Lモード：約2コマの連続撮影

●2秒タイマーモード使用時 (DELAY)

カメラ	一枚撮りモード	連続撮影モード
T50 T70 T80		約2秒間隔のインターバル タイマー連続撮影
T90	一枚撮り・連続 (H/L) モード共、約2秒間隔のインターバルタイマー連続撮影	

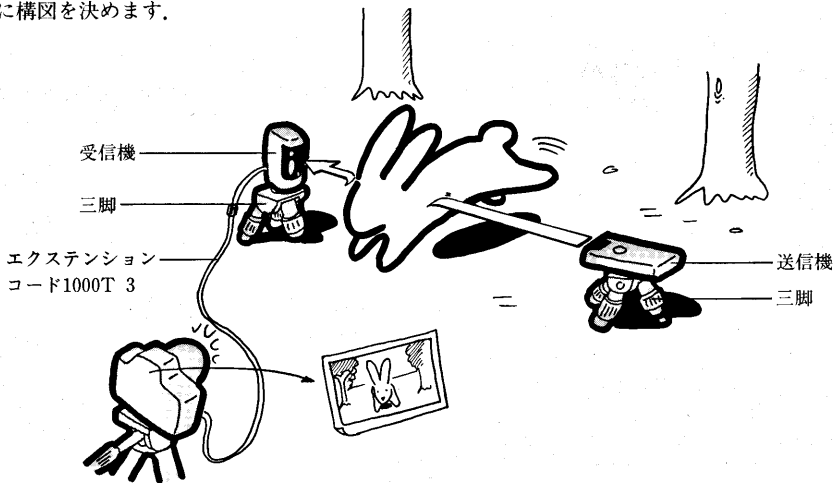
\*最初の撮影は送信スイッチを押すと、2秒後に開始されます。

## □オートセンシング撮影

### 1) 受信機と送信機のセッティング

- ①送信機・受信機を図のようにそれぞれ三脚等に取り付け適当な間隔を置いて向かい合わせます。
- ②受信機の接続コード⑧をキヤノンエクステンションコード1000T3 (別売) を使用してカメラのリモートコントロールジャックに接続します。
- ③次に構図を決めます。

- カメラのファインダー-接眼部には、逆入光の影響を防ぐためアイピースシャッターかアイピースカバーを取り付けてください。
- セッティングはカメラのメインスイッチがOFFの状態で行ってください。
- T80でACレンズ使用時は、ピント合わせを手動で行ってください。

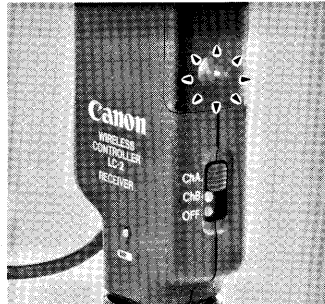
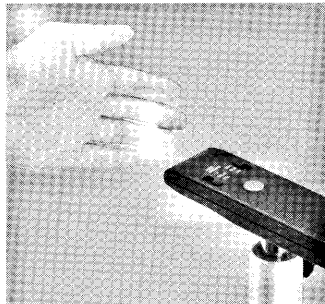
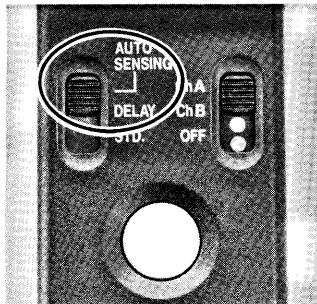


## 2) 作動モードのセット

作動モード切り換えスイッチ⑩を操作してオートセンシングモードにセットします。このモードセットで電源がONされスタンバイ状態となります。

## 3) 作動確認と作動

- ①送信機と受信機を作動状態にセットして写真のように光路を手で遮断し、作動確認ランプ③が点灯すればOKです。
- ②カメラのメインスイッチをONにします。
- ③送信機と受信機間の光路がp.12の図のように何らかの形で遮断されると、その都度自動的にシャッターがリリースされ撮影となります。



## 保管

---

☆保管する場合は、必ず電池を抜き取り、風通しの良い涼しく乾燥した場所に保管してください。

☆直射日光下の車の中などは高温になり故障の原因となることがありますので、そのような場所に放置しないでください。

## 主要性能一覧

---

**型 式**：赤外光を使用したTシリーズ一眼レフ  
カメラ専用ワイヤレスコントローラー

**使用可能機種**：T50, T70, T80, T90

**使用可能範囲**：障害物のない直線距離で5 m, 受信機が送信機を見込む角度が正面から10°で4 m, 20°で3 m

**作動モード**：1) 標準モード

2) 2秒タイマーモード

3) オートセンシングモード

**チャンネル数**：A, B 2チャンネル

作動可能回数／連続作動時間：

作動モード	作動回数	連続作動時間
標準	5,000回	-
2秒タイマー	5,000回	-
オートセンシング	-	5 mで4時間 4 mで12時間 3 mで18時間

投光角：約40°

受光角：約100°

作動確認：受信機の作動確認ランプ（赤色LED）点灯による

送信機 受信機

電源： LR 6単3形アルカリマンガン電池 2本-3V  
4 LR44アルカリマンガン電池 1個-6V

大きさ： 40(幅)×146(高さ)×18.5(奥行)mm  
21(幅)×114(高さ)×40(奥行)mm

重量： 110g(電池含む) 80g(電池含む)

●都合により外観および仕様の一部を予告なく変更することがあります。



---

## Télécommande sans fil Canon LC-2

La télécommande sans fil Canon LC-2, spécialement conçue pour les appareils photographiques Canon de la série T, est un dispositif de commande à distance fonctionnant par émission de rayons infrarouges.

La télécommande sans fil LC-2 est composée de l'émetteur, du récepteur et du support, et peut être utilisée en trois modes: le mode standard, qui fonctionne dès que le bouton de commande est actionné; le mode retardement, qui déclenche l'obturateur de l'appareil deux secondes après avoir appuyé sur le bouton de commande; le mode de déclenchement automatique, qui entre en action lorsqu'un objet coupe le rayon de lumière entre l'émetteur et le récepteur. Comme la télécommande sans fil est équipée de deux canaux, vous pouvez aussi commander alternativement deux appareils photo en alternant les canaux.

La LC-2 s'avère très utile pour la chasse photographique, les reportages, et de nombreux autres domaines.

---

## Sommaire

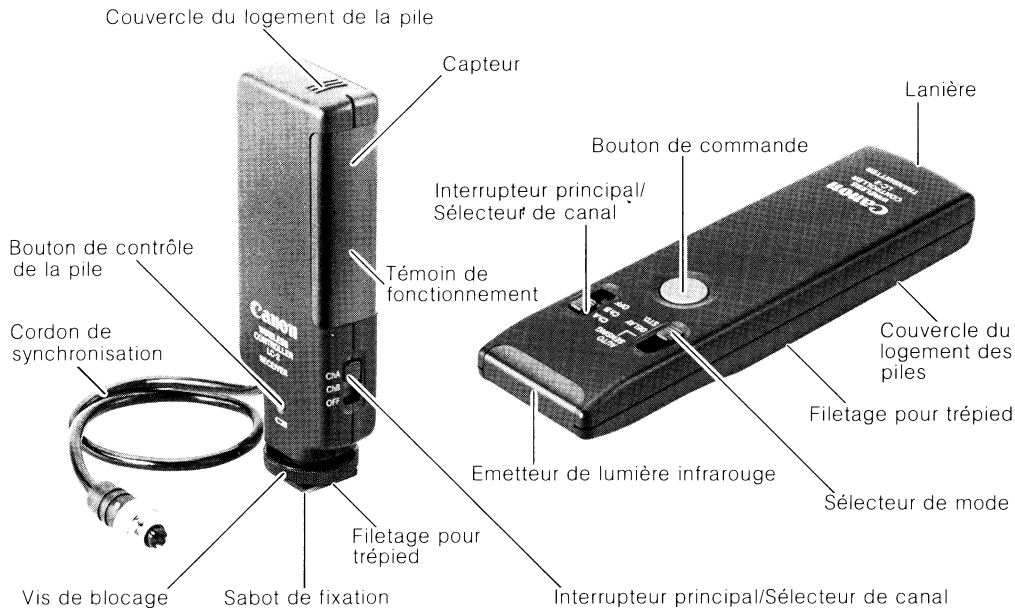
1. Chargement des piles ..... p.33
2. Contrôle des piles ..... p.35
3. Choix du canal..... p.35
4. Mise en place du récepteur ..... p.35
5. Photographie commandée à distance ..... p.37
6. Déclenchement automatique ..... p.40
7. Rangement ..... p.42
8. Fiche technique..... p.42



## Nomenclature

### ■ Récepteur

### ■ Emetteur



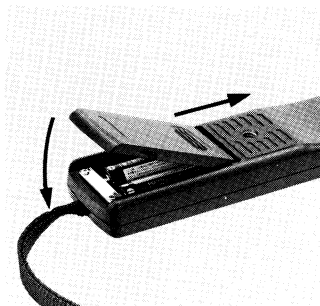
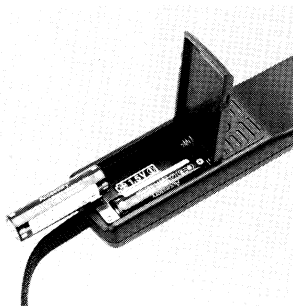
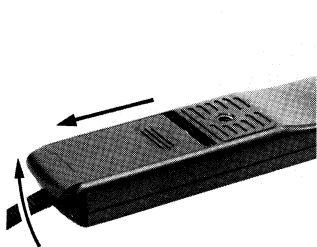
# 1. Chargement des piles

---

Placez les piles dans l'émetteur et le récepteur.

**Emetteur:** Introduire deux nouvelles piles bâton (AA) alcaline-manganèse.

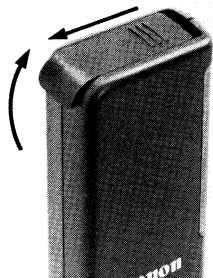
- 1) Pour l'ouvrir, faites glisser le couvercle du logement des piles dans la direction de la flèche.
- 2) Placez les piles en respectant la position des pôles selon l'illustration imprimée dans le logement des piles.
- 3) Lorsque les piles sont mises en place, faites glisser le couvercle dans sa position initiale.



**Récepteur:** Utilisez une des piles indiquées dans la liste ci-dessous, ou l'équivalent dans une autre marque.

Lithium 6 V	Duracell PX 28L
Alcaline-manganèse 6 V	Eveready (UCAR) No.A544, IEC 4LR44
Oxyde d'argent	Eveready (UCAR) No.544, Duracell PX 28, IEC 4SR44

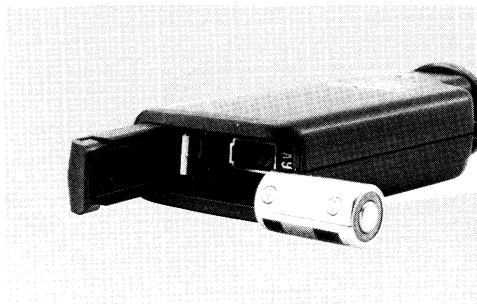
- 1) Pour l'ouvrir, faites glisser le couvercle du logement de la pile dans la direction de la flèche.
- 2) Placez la pile en respectant la position des pôles selon l'illustration imprimée dans le logement de la pile.



- 3) Faites glisser le couvercle dans sa position initiale.

### Remarques

- Un chargement incorrect peut entraîner l'explosion des piles.
- Retirez les piles si vous ne pensez pas utiliser l'émetteur ou le récepteur pendant trois semaines ou plus.
- Lorsque vous ne les utilisez pas, n'oubliez pas d'éteindre l'émetteur et le récepteur.
- Lorsque les piles de l'émetteur sont épuisées, remplacez les deux piles en même temps, par deux nouvelles piles de la même marque.



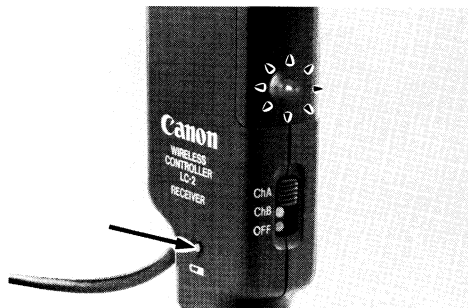
## 2. Contrôle de la pile

### Récepteur

- 1) Réglez l'interrupteur principal sur Ch.A ou Ch.B.
- 2) Appuyez sur le bouton rouge de contrôle de la pile, situé sur le côté de l'émetteur. Si le témoin de fonctionnement s'allume à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la pile est en bon état.

### Remarque

- Il n'y a pas de bouton de contrôle des piles sur l'émetteur. Les piles sont en bon état, si le témoin de fonctionnement du récepteur s'allume lorsque vous appuyez sur le bouton de commande.



## 3. Choix du canal

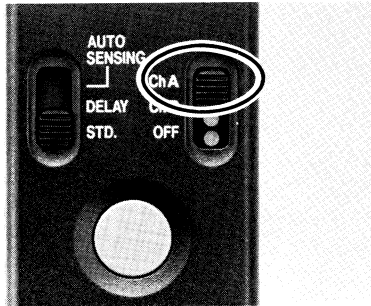
- 1) Réglez l'émetteur et le récepteur sur le même canal — si l'émetteur est réglé sur Ch.A, le récepteur doit aussi être réglé sur Ch.A, sinon le système ne pourra pas fonctionner.
- 2) Si vous voulez commander avec un seul émetteur deux appareils photographiques en série, plutôt que simultanément, chaque appareil doit être équipé d'un récepteur réglé sur un canal différent — un des récepteur est réglé sur Ch.A, et l'autre sur Ch.B. Vous pouvez ainsi les commander successivement en changeant le canal sur l'émetteur.



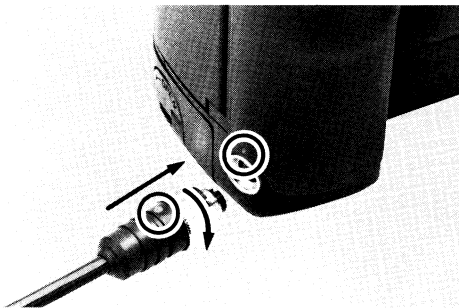
## 4. Mise en place du récepteur

- 3) Si vous utilisez séparément deux télécommandes sans fil LC-2 sur le même terrain, chaque système doit être réglé sur un canal différent.
- 4) Si vous essayez de commander un appareil photographique avec plusieurs émetteurs, il est possible que la télécommande sans fil LC-2 ne fonctionne pas dans le cas où vous actionnez plus d'un émetteur à la fois.

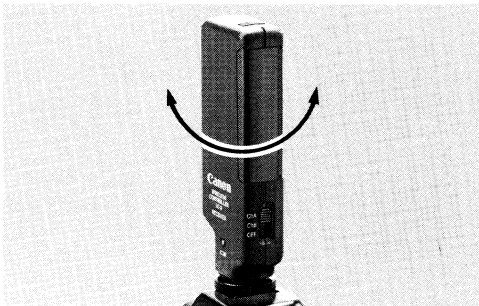
- 1) Desserrez la vis de blocage et faites glisser le récepteur dans la griffe porte-accessoire de l'appareil photographique.
- 2) Serrez la vis de blocage.



3) Vissez la prise située au bout du cordon de synchronisation directement dans la borne de commande à distance de l'appareil photographique.



4) Faites tourner le récepteur de façon à diriger le capteur vers l'émetteur. Le sabot de fixation carré du récepteur s'introduit dans la griffe porte-accessoire de l'appareil photographique dans quatre directions différentes. Le capteur pivote sur 360°, avec des crans de positionnement tous les 30°, pour être dirigé devant, derrière ou sur le côté.



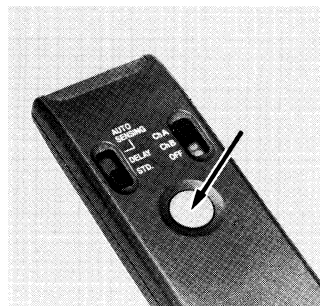
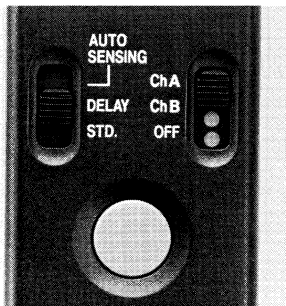


## 5. Photographie commandée à distance

Vous avez le choix entre deux modes de commande à distance selon le type de prise de vue.

- (1) **Mode standard:** Déclenche l'obturateur au moment où vous appuyez sur le bouton de commande.
- (2) **Mode retardement:** Déclenche l'obturateur deux secondes après avoir appuyé sur le bouton de commande.

- 1) Choisissez le mode de déclenchement standard ou retardement et réglez l'émetteur.
- 2) Appuyez sur le bouton de commande de l'émetteur pour prendre une photographie. Lorsque vous enlevez votre doigt du bouton de commande immédiatement après le déclenchement de l'obturateur, l'appareil photographique avance le film automatiquement jusqu'à la prochaine image et s'arrête. Si vous maintenez la pression sur le bouton de commande, vous obtenez les résultats suivants:



● En mode standard

APPAREIL	EXPOSITION SIMPLE	EXPOSITION CONTINUE
T50 T70 T80	(néant)	Prise de vues en continu à la vitesse de 1,2 images par seconde.
T90	Après l'exposition, l'appareil photographique avance le film, puis s'arrête automatiquement.	Mode rapide: Prise de vues en continu d'environ 2,5 images par seconde. Mode lent: Prise de vues en continu d'environ 2 images par seconde.

● En mode retardement

APPAREIL	EXPOSITION SIMPLE	EXPOSITION CONTINUE
T50 T70 T80	(néant)	Prise de vues en continu par intervalles de 2 secondes.
T90	Prise de vues en continu par intervalles de 2 secondes (en mode d'exposition simple comme en mode d'exposition continue).	

Le premier déclenchement de l'obturateur commence 2 secondes après avoir actionné le bouton de commande.

**Remarques**

- Avec la télécommande sans fil LC-2, l'appareil photographique peut être commandé d'une distance d'environ 5m, en ligne droite, sans obstacle. Cependant, suivant les conditions atmosphériques, comme la température, l'ensoleillement, la distance peut diminuer. Il est donc important d'effectuer un essai à la distance désirée avant la prise de vues.
- Dans le cas où un flash est monté sur la griffe porte-accessoire de l'appareil photographique, il est possible d'utiliser la télécommande sans fil LC-2 en la fixant sur le support fourni avec la LC-2.
- Couvrez l'oculaire pour empêcher la lumière d'entrer par l'arrière. Si vous ne disposez pas de bouchon d'oculaire, utilisez un tissu noir épais, ou un moyen équivalent.

## 6. Déclenchement automatique

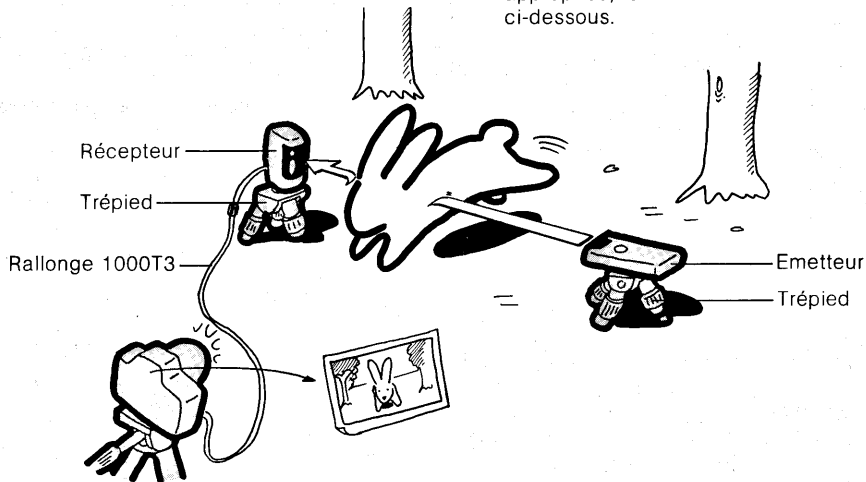
La télécommande sans fil LC-2 dispose d'un mode de déclenchement automatique qui fonctionne lorsqu'un sujet intercepte le rayon de lumière entre l'émetteur et le récepteur.

1) Positionnez l'interrupteur principal de l'appareil photographique sur OFF.

2) Utilisez la rallonge 1000T3 (livrable en option) pour connecter le cordon de synchronisation du récepteur à la borne de télécommande de l'appareil photographique.

3) Placez l'émetteur et le récepteur sur un trépied, une table, ou toute autre surface plate.

4) Disposez-les face à face, à une distance appropriée, comme le montre l'illustration ci-dessous.

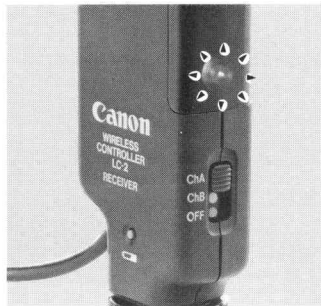
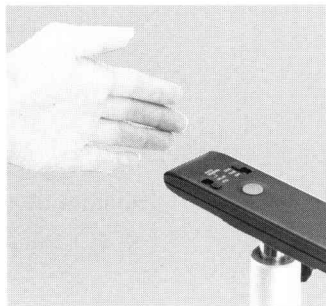
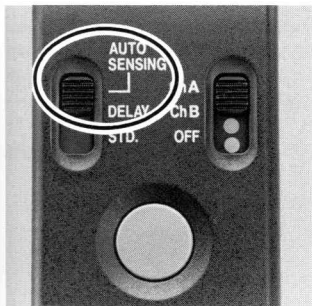


- 5) Cadrez l'image et effectuez la mise au point sur l'endroit où le sujet doit passer.
- 6) Réglez l'émetteur et le récepteur sur le même canal.
- 7) Réglez l'émetteur sur le mode de déclenchement automatique. Quand vous aurez effectué ces réglages, la télécommande sans fil sera prête à fonctionner.
- 8) Vérifiez que le témoin de fonctionnement est allumé: s'il s'éteint lorsque vous bloquez le rayon de lumière entre l'émetteur et le récepteur avec la main, le système est bien installé.

- 9) Positionnez l'interrupteur principal de l'appareil photographique sur ON.
- 10) Chaque fois qu'un objet intercepte le rayon de lumière entre l'émetteur et le récepteur, comme le montre l'illustration, l'obturateur est déclenché automatiquement.

### Remarques

- Couvrez l'oculaire pour empêcher la lumière d'entrer par l'arrière.
- Lorsque vous utilisez le T80 avec l'objectif AC dans ces conditions, effectuez la mise au point manuellement au préalable.



## 7. Rangement

---

- Prenez soin d'enlever les piles si vous ne pensez pas utiliser la télécommande sans fil LC-2 pendant trois semaines ou plus.
- Rangez la télécommande sans fil LC-2 dans un endroit frais et sec, exempt de poussière.
- Il est recommandé de ne pas ranger la télécommande sans fil LC-2 dans les endroits suivants:
  - Les endroits où la température risque de monter excessivement, comme le coffre, la plage arrière ou la boîte à gants d'une voiture.
  - Les endroits exposés aux rayons directs du soleil.
  - Les laboratoires ou autres endroits où sont utilisés des produits corrosifs.

## 8. Fiche technique

---

**Type:** Commande à distance sans fil utilisant un rayon de lumière infrarouge émis par une DEL infrarouge.

**Appareils utilisables:** Appareils photographiques Canon série T.

**Distance de travail:** Environ 5 m en ligne droite et sans obstacle. Environ 4 m si l'angle entre les deux éléments est de 10°; environ 3 m si l'angle est de 20°.

**Conditions:** Temps ensoleillé (avec le soleil à moins de 30° de son zénith), aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur, et pas d'objet reflétant la lumière à proximité.

**Mode:** Mode standard — déclenche l'obturateur au moment même où le bouton de commande est sollicité.

Mode retardement — déclenche l'obturateur 2 secondes après avoir appuyé sur le bouton de commande.

Mode de déclenchement automatique — déclenche l'obturateur au moment même où un objet intercepte le rayon de lumière entre l'émetteur et le récepteur.

**Nombre de canaux:** 2 (Ch.A et Ch.B)

## Autonomie:

Canal	Mode	Nombre d'opérations	Durée en prise de vue continue
Ch.A/B	Standard	5000	—
	Retardement	5000	—
	Déclenchement automatique	— —	4 heures à 5 m 12 heures à 4 m 18 heures à 3 m

**Angle d'émission:** 40°

**Angle de réception:** 100°

**Témoin de fonctionnement:** Sur le récepteur. Le système fonctionne lorsque le témoin de fonctionnement (DEL rouge) s'allume.

**Contrôle des piles:** Possible sur le récepteur en appuyant sur le bouton de contrôle de la pile.

### Alimentation:

Emetteur—deux piles bâton (AA) alcaline-manganèse.

Récepteur—une pile alcaline-manganèse 4LR44 (6 V) ou une pile équivalente.

### Dimensions:

Emetteur—40(l) × 146(H) × 18,5(P) mm

Récepteur—21(l) × 114(H) × 40(P) mm

### Poids:

Emetteur—60 g, boîtier seul

Récepteur—70 g, boîtier seul

Sous réserve de modifications.

---

## Canon Infrarot-Fernsteuerung LC-2

Die Fernsteuerung LC-2 wurde speziell für die Kameras der T-Serie entwickelt. Sie arbeitet mit Infrarotlicht und ermöglicht so das kabellose Auslösen der Kamera bis zu einer Entfernung von 5 Metern.

Die LC-2 besteht aus einem Sender und einem Empfänger. Sie verfügt über drei Betriebsarten: (1) Standardbetrieb — die Fernsteuerung wird durch Drücken der Sendetaste sofort aktiviert; (2) Zeitverzögerung — der Kameraverschluß wird zwei Sekunden nach dem Drücken der Taste ausgelöst; (3) Automatiksteuerung — wird aktiviert, sobald ein Objekt den Lichtweg zwischen Sender und Empfänger blockiert. Da die Fernsteuerung über zwei Kanäle verfügt, lassen sich zwei Kameras nacheinander bedienen.

Die LC-2 erleichtert die Arbeit bei der Tier- und Reportagefotografie sowie in vielen anderen Bereichen.

---

## Inhalt

1. Einlegen der Batterien .....	47
2. Prüfen der Batterien .....	49
3. Kanalwahl an Sender und Empfänger .....	49
4. Anbringen des Empfängers .....	50
5. Fernsteuerung .....	52
6. Automatikbetrieb .....	54
7. Aufbewahrung .....	56
8. Technische Daten .....	56

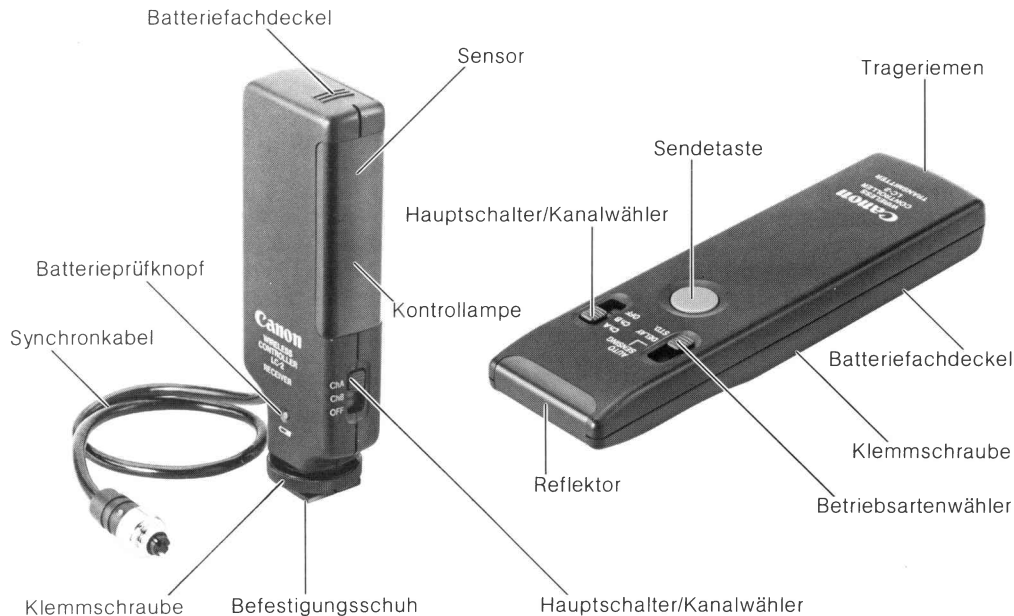




# Teilebezeichnungen

## ■ Empfänger

## ■ Sender



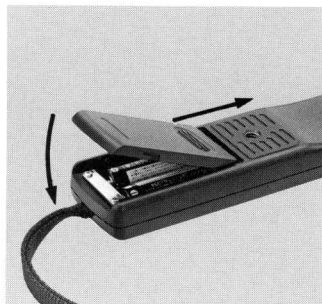
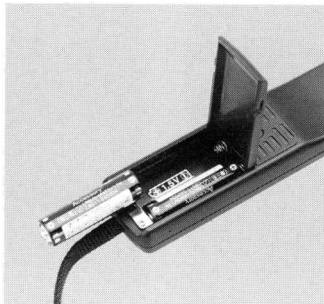
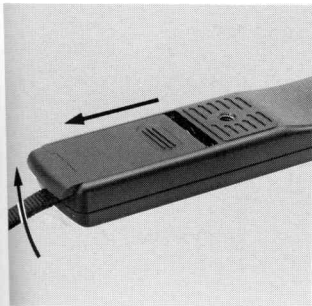
## 1. Einlegen der Batterien

---

In Sender und Empfänger müssen Batterien eingelegt werden.

**Sender:** Zwei Alkali-Mangan-Mignonzellen benutzen.

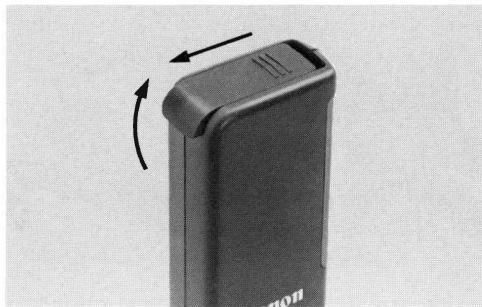
- 1) Batteriefachdeckel zum Öffnen in Pfeilrichtung schieben.
- 2) Batterien so einlegen, daß ihre Pole in die im Batteriefach angezeigte Richtung liegen.
- 3) Deckel wieder anbringen.



**Empfänger:** Eine der folgenden Batterien oder ein entsprechendes Produkt eines anderen Herstellers benutzen.

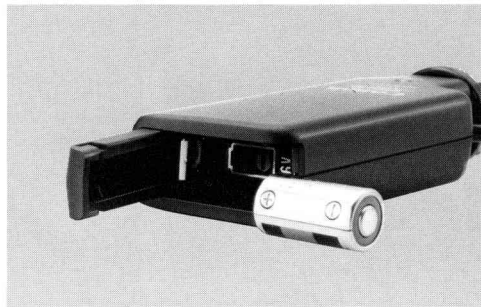
Lithium 6V	Duracell PX 28L
Alkali-mangan 6V	Eveready (UCAR) Nr.A544, IEC 4LR44
Silberoxid	Eveready (UCAR) Nr.544, Duracell PX 28, IEC 4SR44

- 1) Batteriefachdeckel zum Öffnen in Pfeilrichtung schieben.
- 2) Batterien so einlegen, daß ihre Pole in die im Batteriefach angezeigte Richtung liegen.
- 3) Deckel zurückschieben.



## Hinweise

- Falsch eingelegte Batterien können explodieren.
- Batterien entnehmen, wenn Sender oder Empfänger voraussichtlich 3 Wochen oder länger nicht benutzt werden.
- Werden Sender und Empfänger nicht benutzt, beide Hauptschalter auf OFF stellen.
- Beim Sender immer beide Batterien gleichzeitig durch neue der gleichen Marke ersetzen.



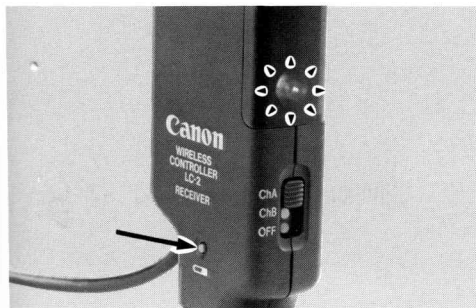
## 2. Prüfen der Batterien

### Empfänger

- 1) Den Hauptschalter auf Kanal A oder B schieben.
- 2) Den roten Batterieprüfknopf an der Seite des Geräts drücken. Leuchtet die Kontrolllampe auf, reicht die Spannung aus.

### Hinweis

- Der Sender besitzt keinen Batterieprüfknopf. Leuchtet die Kontrolllampe durch Drücken der Sendetaste auf, ist die Batterieleistung ausreichend.



## 3. Kanalwahl an Sender und Empfänger

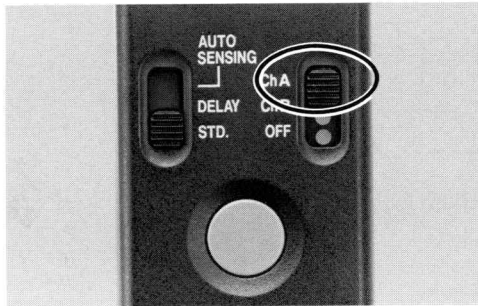
- 1) Sender und Empfänger auf den gleichen Kanal einstellen.
- 2) Werden zwei Kameras mit zwei getrennten Empfängern von einem Sender nacheinander betätigt, müssen die Empfänger auf verschiedene Kanäle eingestellt sein. Der Sender muß nacheinander auf die beiden Kanäle umgeschaltet werden.



## 4. Anbringen des Empfängers

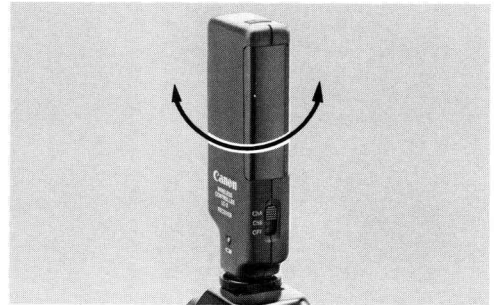
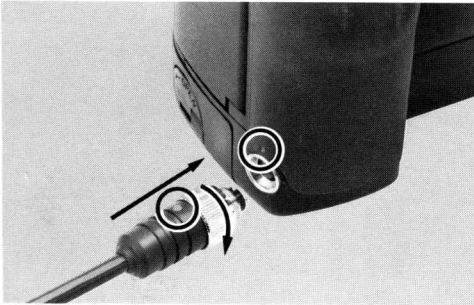
- 3) Werden zwei verschiedene Sätze der Infrarot-Fernsteuerung LC-2 am gleichen Ort benutzt, muß jeder Satz auf einem anderen Kanal arbeiten.
- 4) Beim Versuch eine Kamera mit mehreren Sendern zu steuern ist es möglich, daß die Fernsteuerung LC-2 nicht funktioniert, wenn zwei oder mehr Sendetasten gleichzeitig gedrückt werden.

- 1) Klemmschraube lösen und Empfänger in den Zubehörschuh der Kamera schieben.
- 2) Schraube anziehen.



3) Synchronkabel in die Fernsteuerungsbuchse der Kamera stecken.

4) Empfänger drehen, bis der Sensor in Richtung Sender zeigt. Der Befestigungsschuh des Empfängers mit jeder beliebigen Seite in den Zubehörschuh der Kamera eingeschoben werden. Er läßt sich um 360° drehen, wobei er in Abständen von 30° einrastet.

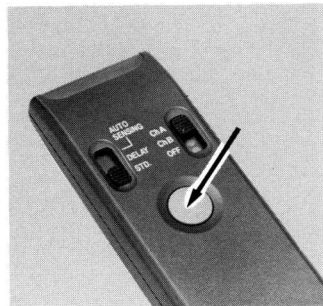
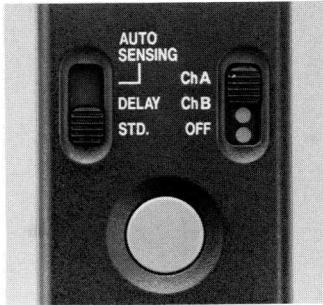


## 5. Fernsteuerung

Abhängig vom Aufnahmegegenstand sind zwei Betriebsarten möglich.

- (1) **Standardbetrieb**— Beim Drücken Sendetaste wird die Kamera ausgelöst.
- (2) **Zeitverzögerung**— Die Kamera wird zwei Sekunden nach dem Drücken der Sendetaste ausgelöst.

- 1) Geeignete Betriebsart wählen und Sender entsprechend einstellen.
- 2) Zur Aufnahme die Sendetaste drücken.  
Wird der Finger sofort nach der Aufnahme von der Sendetaste genommen, transportiert die Kamera den Film automatisch um ein Bild weiter.  
Bleibt die Sendetaste länger gedrückt, geschieht folgendes:



• in Standardbetriebsart

KAMERA	EINZELAUFNAHME	REIHENAUFNAHME
T50 T70 T80	(nichts)	Reihenaufnahme mit etwa 1,2 B/s.
T90	Nach der Belichtung transportiert die Kamera den Film automatisch um ein Bild weiter und stoppt.	Schnell: Reihenaufnahme mit etwa 2,5 B/s. Langsam: Reihenaufnahme mit etwa 2 B/s.

• bei verzögertem Betrieb

KAMERA	EINZELAUFNAHME	REIHENAUFNAHME
T50 T70 T80	(nichts)	Reihenaufnahme im Abstand von 2 Sekunden
T90	Reihenaufnahmen im Abstand von 2 Sekunden (bei Einzel- und Reihenaufnahmen).	

Die Verschlussauslösung beginnt 2 Sekunden nach dem Drücken der Sendetaste.

**Hinweise**

- Die Infrarot-Fernsteuerung LC-2 gestattet die Fernauslösung von Kameras über eine geradlinige Entfernung von 5 m bei freier Sicht. Da Wetterbedingungen wie Temperatur und Sonneneinstrahlung einen Einfluß auf die Reichweite des Geräts haben, sollte zunächst geprüft werden, ob die Reichweite für den gedachten Zweck ausreicht.
- Ist im Zubehörschuh der Kamera bereits ein Blitzgerät angebracht, kann die Infrarot-Fernsteuerung LC-2 mit der Montageschiene (Zubehör lieferbar) an der Kamera befestigt werden.
- Okular abdecken, damit kein Fremdlicht eindringen kann. Ist kein Okulardeckel erhältlich, ein schwarzes Tuch oder etwas Ähnliches verwenden.

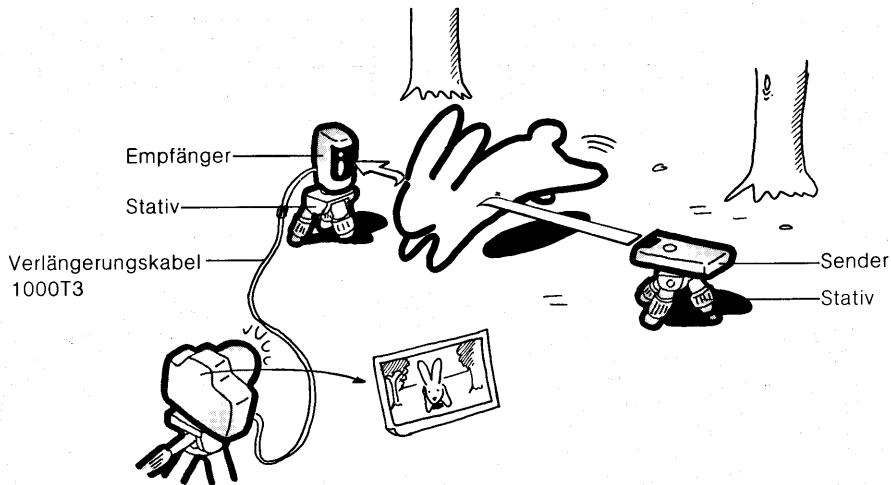


## 6. Automatikbetrieb

Die Infrarot-Fernsteuerung LC-2 besitzt eine Automatikfunktion, so daß auch eine Verschußauslösung erfolgt, wenn ein Gegenstand den Lichtweg zwischen Sender und Empfänger blockiert.

- 1) Der Hauptschalter der Kamera muß auf OFF stehen.

- 2) Synchronkabel des Empfängers mit dem Verlängerungskabel 1000T3 (Zubehör lieferbar) an der Fernsteuerungsbuchse der Kamera anschließen.
- 3) Sender und Empfänger auf ein Stativ, einen Tisch oder eine glatte Oberfläche stellen.
- 4) Beide in der richtigen Entfernung genau aufeinander ausgerichtet aufstellen.

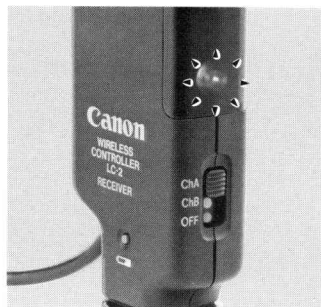
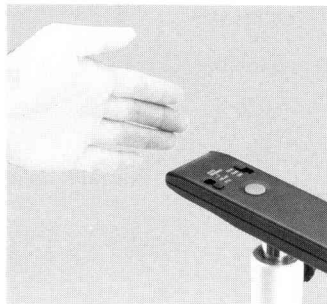


- 5) Kamera auf den erwarteten Aufnahmegegenstand ausrichten.
- 6) Sender und Empfänger auf den gleichen Kanal einstellen.
- 7) Den Sender auf Automatikbetrieb einstellen. Damit wird die gesamte Fernsteuerungseinheit aktiviert.
- 8) Nachprüfen, ob die Kontrolllampe aufleuchtet, wenn der Lichtweg zwischen Empfänger und Sender beispielsweise mit der Hand unterbrochen wird.

- 9) Kamera am Hauptschalter aktivieren.
- 10) Jedesmal, wenn ein Gegenstand wie abgebildet den Lichtweg zwischen Empfänger und Sender blockiert, wird der Verschuß ausgelöst.

### Hinweise

- Okular abdecken, damit kein Fremdlicht eindringen kann.
- Wird die T80 zusammen mit einem AC-Objektiv verwendet, muß die Entfernung am Objektiv von Hand eingestellt werden.



## 7. Aufbewahrung

---

- Batterien entnehmen, wenn die Infrarot-Fernsteuerung LC-2 für drei Wochen oder länger nicht benutzt wird.
- Die Fernbedienung an einem kühlen, trockenen und staubfreien Ort aufbewahren.
- Die Lagerung an folgenden Orten sollte vermieden werden.
  - An Orten, wo ein Hitzestau auftreten kann, wie zum Beispiel der Kofferraum, das Rückfenster oder das Handschuhfach eines Autos.
  - In direktem Sonnenlicht.
  - Laboratorien oder ähnlichen Orten, wo Chemikalien die Kamera beschädigen könnten.

## 8. Technische Daten

---

**Typ:** Kabellose Infrarot-Fernsteuerung mit LED-Emitter.

**Geeignete Kameras:** Canon-Kameras der T-Serie.

**Reichweite:** ca. 5 m bei geradliniger Ausrichtung und unbehinderter Sicht; ca. 4 m bei Aufstellung von Sender und Empfänger im Winkel von 10°, ca 3 m im Winkel von 20°.

**Betriebsbedingungen:** klarer Himmel (Sonneneinstrahlung darf nicht mehr als 30° betragen), keine Hindernisse zwischen Sender und Empfänger und keine stark reflektierenden Gegenstände in unmittelbarer Nähe.

**Betriebsarten:** Standardbetrieb — Sofortige Aktivierung beim Drücken der Sendetaste  
Verzögerungsbetrieb — Aktivierung 2 Sekunden nach Drücken der Sendetaste  
Automatikbetrieb — Sofortige Aktivierung bei Blockieren des Lichtwegs.

**Kanäle:** Zwei (A und B).

## Batterie-Lebensdauer:

Kanal	Betriebsart	Verwendungshäufigkeit	Verwendungshäufigkeit in Stunden
Kanal A/B	Standard	5000	—
	Verzögerung	5000	—
	Automatik	—	4 Stunden (in 5 m) 12 Stunden (in 4 m) 18 Stunden (in 3 m)

**Sendewinkel:** 40°

**Einfallswinkel:** 100°

**Kontrollampe:** am Empfänger; leuchtet bei einwandfreiem Betrieb auf (rote LED).

**Batterieprüftaste:** am Empfänger; wird durch Drücken aktiviert.

**Spannungsquelle:**

Sender—2 Alkali-Mangan-Mignonzellen  
Empfänger—1 4LR44 (6 V) Alkali-Manganzelle  
oder gleichwertige Produkte.

**Abmessungen (B × H × T):**

Sender—40 mm × 146 mm × 18,5 mm

Empfänger—21 mm × 114 mm × 40 mm

**Gewicht:**

Sender—110 g, einschließlich Batterien

Empfänger—80 g, einschließlich Batterie

Änderungen vorbehalten.

---

## Disparador Inalámbrico Canon LC-2

Diseñado especialmente para las cámaras Canon de la serie T, el Disparador Inalámbrico Canon LC-2 es un dispositivo para control remoto que utiliza rayos infrarrojos para controlar la cámara a distancia.

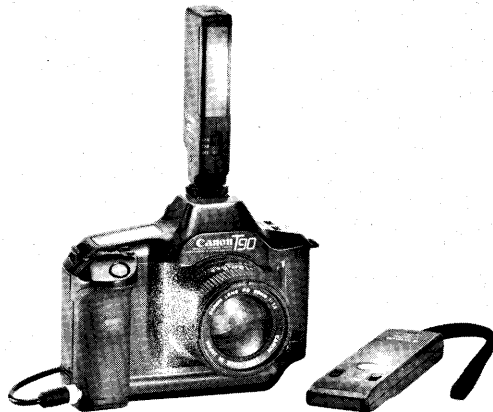
El Disparador Inalámbrico LC-2 se compone del transmisor y el receptor, y puede utilizarse en tres modalidades: primero en la modalidad estándar, que funciona tan pronto como se activa el conmutador de transmisión; segundo en la modalidad retardada, que hace que la cámara abra el obturador 2 segundos después de activar el conmutador; y tercero, la modalidad autosensible, que se activa cuando un objeto se interpone en el espacio luminoso que hay entre el transmisor y el receptor. Como el Disparador Inalámbrico tiene dos canales, también se pueden controlar dos cámaras alternativamente, cambiando los canales.

Ud. encontrará que el LC-2 resulta muy práctico para fotografiar la naturaleza, para reportajes de prensa y para muchos otros temas.

---

## Indice

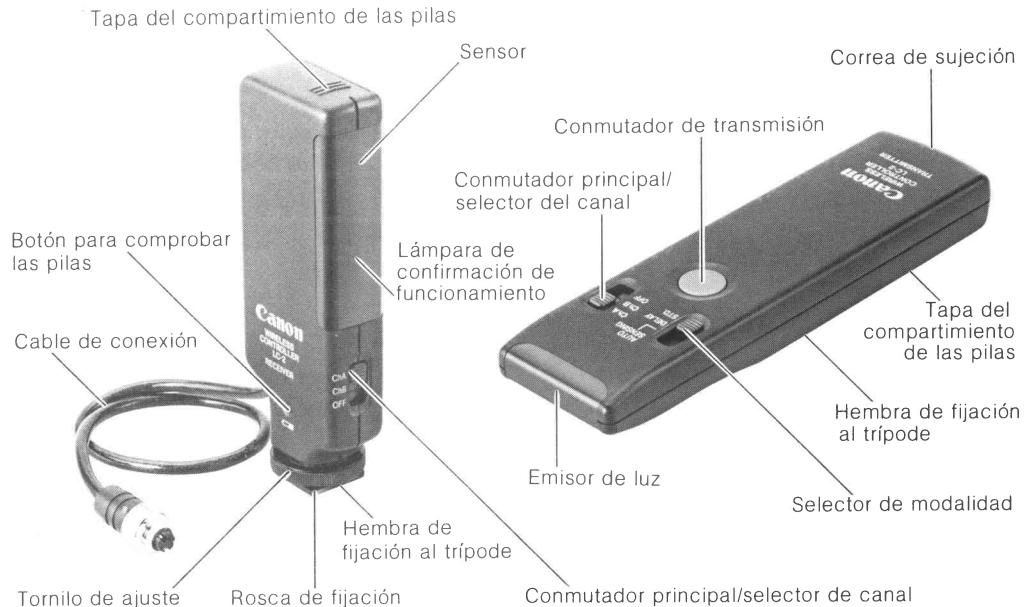
1. Colocación de las pilas ..... p.61
2. Comprobación de las pilas ..... p.63
3. Fijación del canal ..... p.63
4. Montaje del receptor sobre  
la cámara..... p.64
5. Fotografía con control remoto .... p.66
6. Fotografía autosensible ..... p.68
7. Almacenamiento ..... p.70
8. Especificaciones..... p.70



## Nomenclatura

### ■ Receptor

### ■ Transmisor



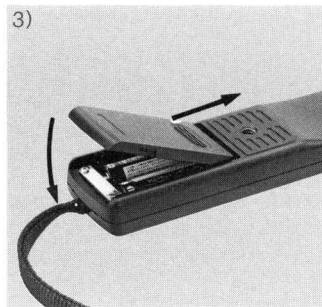
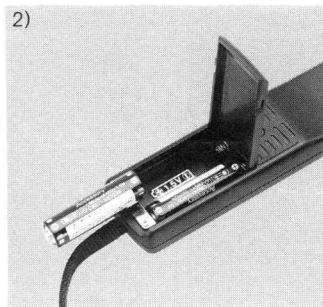
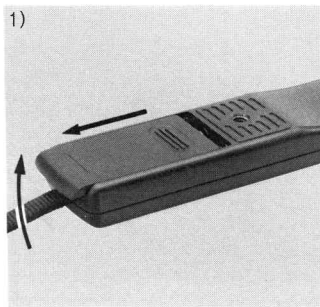
## 1. Colocación de las pilas

---

Introduzca las pilas tanto en el transmisor como en el receptor.

**Transmisor:** Utilice dos nuevas pilas de manganeso alcalinas de tamaño AA.

- 1) Para abrir, deslice la tapa del compartimiento de las pilas en la dirección de la flecha.
- 2) Coloque las pilas de forma que sus terminales coincidan con las direcciones indicadas por el diagrama interno del compartimiento de las pilas.
- 3) Una vez colocadas las pilas, vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

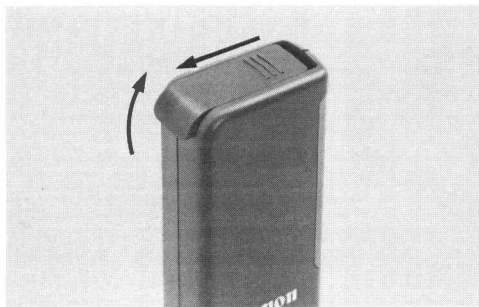




**Receptor:** Utilice una de las pilas descritas a continuación o una equivalente de otra marca.

Litio de 6 V	Duracell PX 28L
Pilas de manganeso alcalinas 6 V	Eveready (UCAR) No.A544, IEC 4LR44
Óxido de plata	Eveready (UCAR) No.544, Duracell PX 28, IEC 4SR44

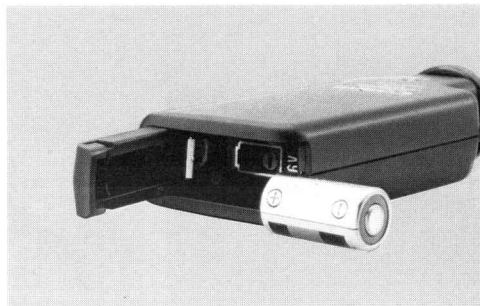
- 1) Para abrir, deslice la tapa del compartimiento de las pilas en la dirección de la flecha.
- 2) Coloque las pilas de forma que sus terminales coincidan con las direcciones indicadas por el diagrama interno del compartimiento de las pilas.



- 3) Una vez colocadas las pilas, vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las pilas.

### Notas

- La colocación incorrecta puede hacer que las pilas exploten.
- Extraiga las pilas si se prevé que no será utilizada ni el transmisor ni el receptor durante tres o más semanas.
- Asegúrese de desconectar los conmutadores principales del transmisor y del receptor cuando no se estén utilizando.
- Cuando se desgasten las pilas del transmisor, cambie las dos al mismo tiempo por las pilas nuevas de la misma marca.



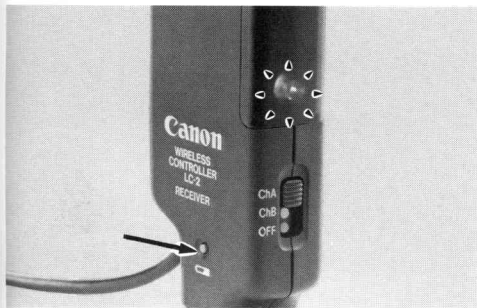
## 2. Comprobación de las pilas

### Receptor

- 1) Coloque el conmutador principal en Ch.A o Ch.B.
- 2) Presione el botón rojo de comprobación de las pilas que hay en el lateral del receptor. Si se ilumina la lámpara de confirmación del funcionamiento cada vez que presiona el botón, la corriente de las pilas es suficiente.

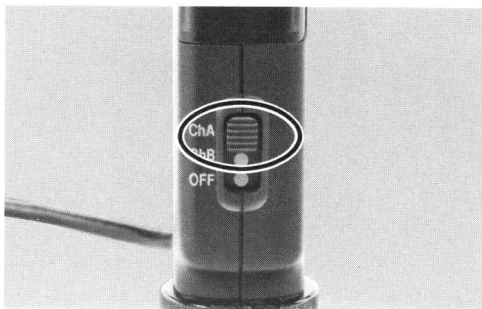
### Nota

- El transmisor no tiene botón de comprobación de las pilas. Si la lámpara de confirmación de funcionamiento del receptor se ilumina cuando el conmutador de transmisión está presionado, la corriente de las pilas es suficiente.

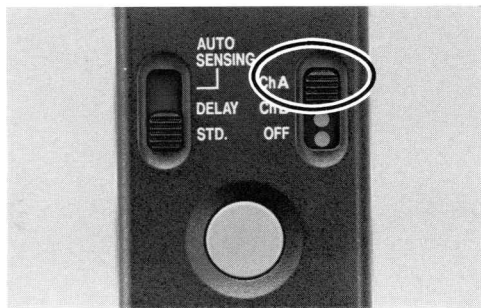


## 3. Fijación del canal

- 1) Fije el transmisor y el receptor en el mismo canal — si se fija el transmisor en el canal A, el receptor debe fijarse también en el canal A. De no ser así, el Disparador Inalámbrico LC-2 no funcionará correctamente.
- 2) Si desea controlar con un transmisor, dos cámaras sobre las que estén montados en serie y no simultáneamente dos receptores separados, fije cada receptor en un canal diferente — uno debe fijarse en el canal A y el otro en el canal B — y luego cambie sucesivamente el canal del transmisor.



- 
- 3) Si utiliza dos equipos separados de Disparador Inalámbrico LC-2 en el mismo campo, asegúrese de que cada uno esté fijado a un canal distinto.
  - 4) Cuando intente controlar una cámara con varios transmisores, es posible que el Disparador Inalámbrico LC-2 no funcione si presiona al mismo tiempo los conmutadores de transmisión de más de un transmisor.



#### 4. Montaje del receptor sobre la cámara

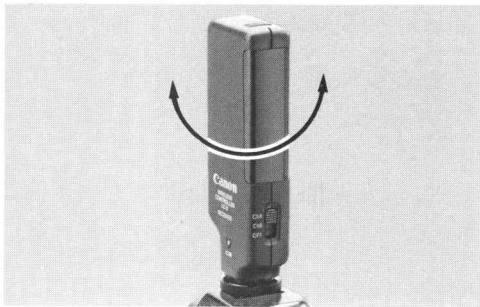
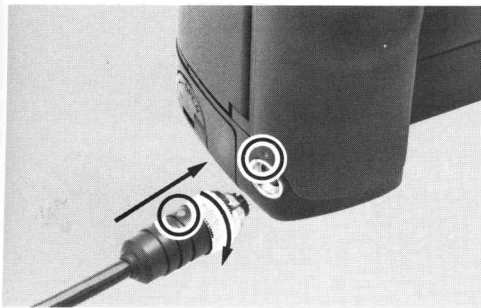
---

- 1) Afloje la tuerca de fijación y deslice el receptor en la zapata para accesorios de la cámara.
- 2) Apriete la tuerca de fijación.



3) Atornille la rosca del extremo del cable de conexión directamente al terminal para controlador remoto de la cámara.

4) Gire el receptor hasta que el sensor esté orientado en la dirección del transmisor. El pie de fijación cuadrado del receptor se acopla a la zapata de accesorios de la cámara en cualquiera de las cuatro direcciones y el sensor gira 360° con paradas fijas cada 30°, para orientarse hacia delante, detrás o ambos lados.



## 5. Fotografía con control remoto

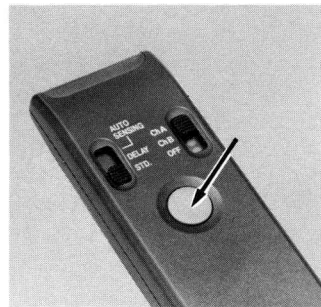
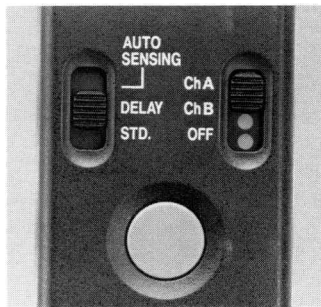
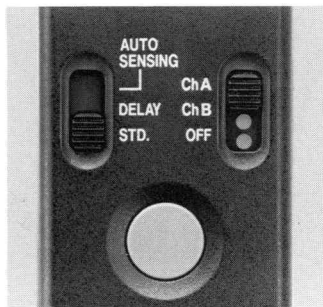
Ud. puede escoger dos modalidades de control remoto dependiendo de lo que pretenda fotografiar.

- (1) **Modalidad estándar:** Funciona inmediatamente al presionar el conmutador de transmisión.
- (2) **Modalidad retardada:** Funciona 2 segundos después de presionar el conmutador de transmisión.

- 1) Escoja una de las dos modalidades estándar o retardada y fije el transmisor en una de ellas.
- 2) Presione el conmutador de transmisión para sacar una fotografía.

Cuando separe el dedo del conmutador de transmisión inmediatamente después de disparador, la cámara bobina automáticamente la película hasta el siguiente fotograma y luego se detiene.

Cuando mantiene presionado el conmutador de transmisión, la operación de la cámara es la siguiente:



● Cuando se emplea la modalidad estándar

CAMARA	EXPOSICION UNICA	EXPOSICION CONTINUA
T50 T70 T80	(ninguna)	Exposiciones continuas a aproximadamente 1,2 fotogramas por segundo.
T90	Después de la exposición, la cámara avanza automáticamente la película y luego se detiene.	Modalidad alta: Exposiciones continuas a aprox. 2,5 fotogramas por segundo. Modalidad baja: Exposiciones continuas a aprox. 2 fotogramas por segundo.

● Cuando se emplea la modalidad retardada

CAMARA	EXPOSICION UNICA	EXPOSICION CONTINUA
T50 T70 T80	(ninguna)	Exposiciones continuas a intervalos de unos 2 segundos.
T90	Exposiciones continuas a intervalos de unos 2 segundos. (En ambas modalidades de exposición única y de exposición continua).	

El primer disparador comienza 2 seg. después de presionar el conmutador de transmisión.

**Notas**

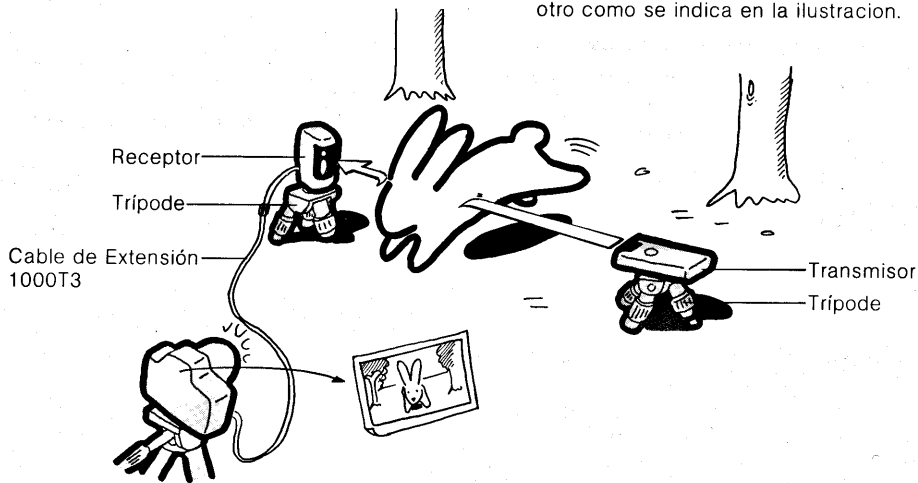
- Con el Disparador Inalámbrico LC-2, la cámara puede controlarse desde una distancia de aproximadamente 5m en una trayectoria en línea recta, dando por supuesto que no haya obstáculos. Sin embargo, debido a que las condiciones ambientales como la temperatura y la luz solar pueden acortar la distancia, asegúrese de comprobar si es posible fotografiar con control remoto desde la distancia deseada, antes de disparar.
- Cuando haya una unidad de flash montada sobre la zapata de accesorios de la cámara, es posible acoplar el Disparador Inalámbrico LC-2 a la cámara con el Soporte opcional.
- Cubra el visor para evitar que entre luz por detrás. Si no dispone de una cubierta o de un tapón para el visor, use un paño negro o algo similar.

## 6. Fotografía autosensible

El Disparador Inalámbrico LC-2 está equipado con una modalidad autosensible que hace que la cámara accione el obturador automáticamente, cuando un sujeto bloquee la trayectoria de la luz entre el transmisor y el receptor.

- 1) Asegúrese que el conmutador principal de la cámara esté en OFF.

- 2) Usando el cable de extensión 1000T3 (disponible opcionalmente), conecte el cable de conexión del receptor al terminal de control remoto de la cámara.
- 3) Coloque tanto el transmisor como el receptor sobre un trípode, una mesa u otra superficie plana.
- 4) Sitúelos a una distancia apropiada de manera que estén bien orientados el uno al otro como se indica en la ilustración.

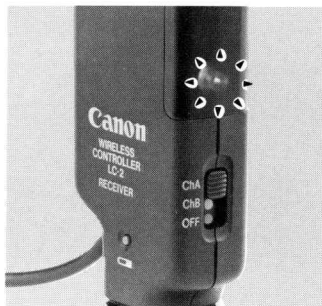
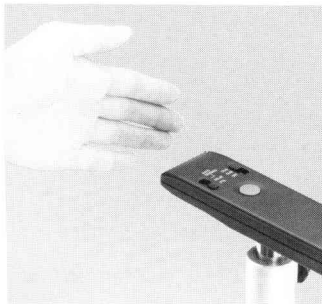


- 5) Componga la imagen y enfoque hacia donde espera que aparezca el sujeto.
- 6) Ajuste el mismo canal tanto en el transmisor como en el receptor.
- 7) Ajuste el transmisor en la modalidad auto-sensible. En esta posición, se suministra la alimentación y el Disparador Inalámbrico está listo para disparar.
- 8) Compruebe que la lámpara de confirmación de funcionamiento se ilumina: si se ilumina cuando Ud. bloquee con la mano la trayectoria de la luz entre el transmisor y el receptor, el funcionamiento es correcto.

- 9) Conecte el conmutador principal de la cámara a la posición ON.
- 10) El obturador se activa automáticamente cada vez que algún sujeto bloquee la trayectoria de luz entre el transmisor y el receptor como se ilustra en el dibujo.

### Notas

- Cubra el visor para evitar que entre luz por detrás.
- Al usar la T80 en combinación con el objetivo AC en esta modalidad, asegúrese de enfocar el sujeto, enfocando manualmente el objetivo con antemano.





## 7. Almacenamiento

---

- Extraiga las pilas si se prevé que no será utilizado el Disparador Inalámbrico LC-2 durante tres o más semanas.
- Guarde el Disparador Inalámbrico LC-2 en un lugar fresco, seco y sin polvo.
- Evite guardar el Disparador Inalámbrico LC-2 en los siguientes lugares:
  - "Lugares calurosos" tales como el portamaletas, la bandeja posterior o la guantera del automóvil.
  - Bajo la luz solar directa.
  - En laboratorios u otras áreas en donde los materiales químicos pueden originar corrosión.

## 8. Especificaciones

---

**Tipo:** Disparador Inalámbrico que emplea luz infrarroja emitida por un LED de infrarrojos.

**Cámaras utilizables:** Cámaras Canon de la serie T.

**Alcance de funcionamiento:** Aprox. 5m en línea recta sin obstáculos en la trayectoria de la luz. Si el ángulo entre el transmisor y el receptor es de 20°, el alcance es de aproximadamente 4m; si es de 45°, aprox. 3m.

**Condiciones:** Tiempo despejado (con el sol a no más de 30° del cenit) sin obstáculos entre el transmisor y el receptor, y sin objetos que reflejen mucho la luz en su entrono inmediato.

**Modalidades:** Modalidad estándar — funciona inmediatamente cuando se presiona el conmutador de transmisión.

Modalidad retardada — funciona 2 segundos después de presionar el conmutador de transmisión.

Modalidad autosensible — funciona inmediatamente cuando un objeto bloquea la trayectoria luminosa entre el transmisor y el receptor.

**Número de canales:** 2 (Canal A y Canal B)

## Vida útil de las pilas:

Canal	Modalidad	No. de operaciones	Tiempo de funcionamiento continuo
Canal A/B	Estándar	5000	—
	Retardada	5000	—
	Autosensible	—	4 horas a 5 m 12 horas a 4 m 18 horas a 3 m

**Anglo de proyección:** 40°

**Angulo de recepción:** 100°

**Lámpara de confirmación del funcionamiento:** Incorporada en el receptor. Confirmado cuando la lámpara de confirmación del funcionamiento (LED roja) se ilumina.

**Comprobación de las pilas:** Incorporada en el receptor. Se comprueba presionando el botón de comprobación de las pilas.

**Fuente de alimentación:**

Transmisor—2 pilas de manganeso alcalinas de tamaño AA.

Receptor—una pila de manganeso alcalinas 4LR44 (6V) o equivalente.

**Dimensiones:**

Transmisor—40(An) × 146(Al) × 18,5(Fondo)mm

Receptor—21(An) × 114(Al) × 40(Fondo) mm

**Peso:**

Transmisor—60 g (el cuerpo solamente)

Receptor—70 g (el cuerpo solamente)

Sujeto a cambios sin previo aviso.